

# MARSDEN

NÁVOD K OBSLUZE

## M-620

Než začnete, věnujte prosím čas přečtení těchto pokynů k používání váhy



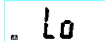
## Obsah

|  |    |
|--|----|
| Specifikace .....                            | 3  |
| Zdroj napájení .....                         | 3  |
| Obecná informace .....                       | 4  |
| Údržba a obecná péče .....                   | 4  |
| Klíčové funkce .....                         | 5  |
| Základní funkce .....                        | 6  |
| Zapínání .....                               | 6  |
| Vypínání .....                               | 7  |
| Nastavení nuly .....                         | 7  |
| Jak používat funkci tárování .....           | 8  |
| Jak používat funkci přednastavení táry ..... | 9  |
| Pokročilé funkce .....                       | 10 |
| Funkce Hold .....                            | 10 |
| Funkce indexu tělesné hmotnosti (BMI) .....  | 11 |
| Nastavení data a času .....                  | 12 |
| Funkce tisku .....                           | 13 |
| Soulad RoHS .....                            | 14 |
| Chybové zprávy .....                         | 15 |
| Kontaktní údaje .....                        | 15 |

## Specifikace

Děkujeme, že jste si zakoupili profesionální lékařskou váhu Marsden. Jedná se o přesný vážicí přístroj třídy III a jeho ohleduplné používání se odmění mnoha lety přesných výsledků vážení.

## Zdroj napájení

- INDICATOR používá dobíjecí baterii nebo AC adaptér.
- Když se zobrazí indikátor  (indikace slabé baterie), připojte prosím AC adaptér pro provoz a dobíjení baterie (pokud jsou instalovány dobíjecí baterie).

## Specifikace produktu

|                     |              |
|---------------------|--------------|
| Model               | M-620        |
| Třída přesnosti     | TŘÍDA III    |
| Kapacita            | 300 kg       |
| Přírůstek           | 100 g        |
| Typ baterie         | 7,2V 2000mAh |
| Síťový adaptér      | 12V 2A       |
| Jednotková hmotnost | 38 kg        |

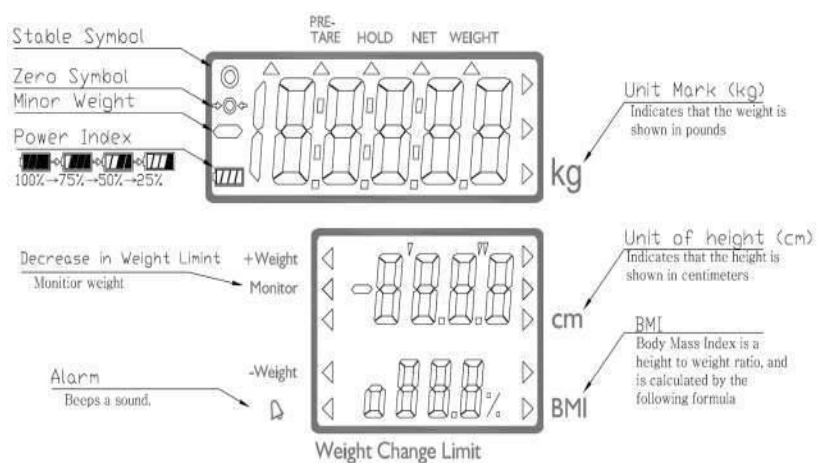
## Údržba a obecná péče

- Opravy a servis by měli provádět pouze autorizovaní servisní pracovníci.
- Vlastní váha neobsahuje žádné uživatelsky opravitelné části.
- Pojistky síťového adaptéru, které nejsou přístupné.
- Když je adaptér zapojen do elektrické sítě, měla by se rozsvítit zelená LED dioda, která signalizuje, že adaptér funguje správně. Pokud se LED dioda nerozsvítí, váhu by měl zkontrolovat kompetentní personál.
- Indikátor hmotnosti obsahuje interní dobíjecí baterii; toto by mělo být vyměněno pouze autorizovanými servisními zástupci. Za normálních provozních podmínek by baterie měly vydržet několik let.
- Při čištění váhy doporučujeme používat ubrousky na bázi alkoholu nebo podobné látky.
- Při čištění váhy nepoužívejte velké množství vody, protože by mohlo dojít k poškození elektroniky váhy, měli byste se také zdržet používání žíravých kapalin nebo vysokotlakých čističů.
- Před čištěním váhu vždy odpojte od elektrické sítě.

## Klíčové funkce

| Klíč          | Popis  |
|---------------|--|
| <u>ON/OFF</u> | Zapnutí/vypnutí váhy   |
| <u>PRINT</u>  | Přenos dat přes rozhraní   |
| <u>BMI</u>    | Stanovení indexu tělesné hmotnosti   |
| <u>HOLD</u>   | Funkce přidržení / stanovení stabilní hodnoty vážení Dlouhým stisknutím na 3 sekundy vstoupíte do režimu nastavení „TIME“.   |
| <u>ZERO</u>   | Váha se resetuje na zobrazení 0,0 kg.<br>Je možné nastavit max. až 2% maximálního zatížení pro ověřené váhy a 2% nebo 100% maximálního zatížení pro běžné váhy (možnost výběru v menu) |
| <u>TARE</u>   | Tárování váhy<br>Dlouhým stisknutím na 3 sekundy vstoupíte do režimu nastavení předběžné táry.   |
| <u>UNIT</u>   | Stisknutím tohoto tlačítka vyberete jednotky hmotnosti (kg a lb).<br><b>POZNÁMKA: V režimu schvalování lze použít pouze jednotku „kg“.</b>   |
| <u>0-9</u>    | Zadávání číslic  |

## Popis symbolu LCD



## Definice

**Stabilní symbol:** Pro označení, že váha je stabilní.

**Malá hmotnost:** Hmotnost pod nulou.

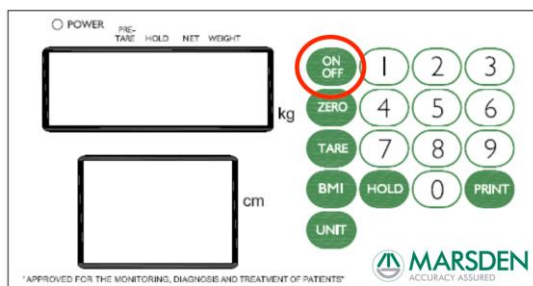
**Nulové symboly:** Hmotnost je na nule.

**Výkonový index:** Když indikátor ukazuje „LO“, znamená to, že je třeba baterii dobít.

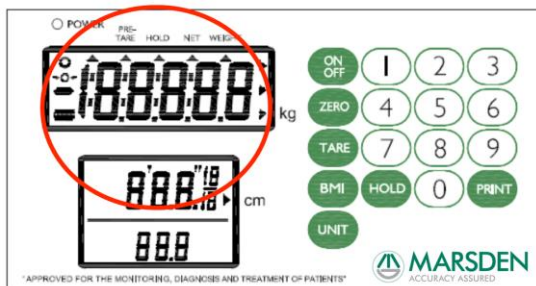
# Pokyny pro obsluhu

## Část 1 – Základní funkce

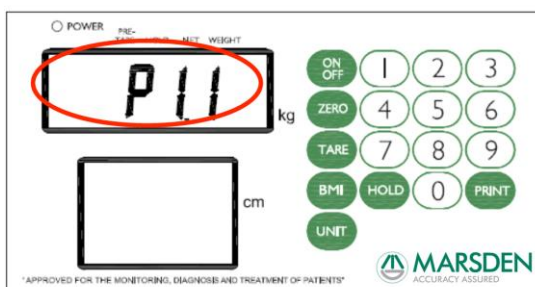
### 1.1 Zapnutí váhy



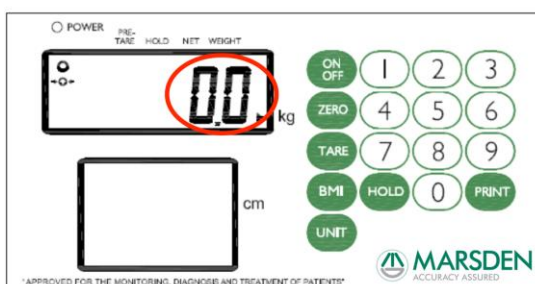
Pevně stiskněte tlačítko ON.



Váha nejprve otestuje všechny segmenty displeje.

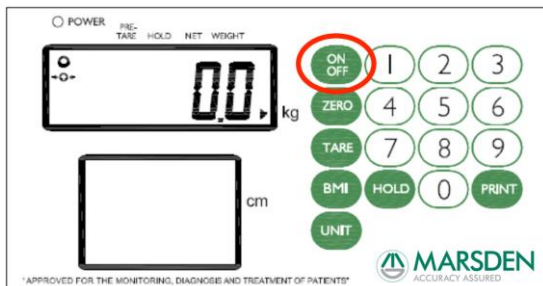


Váha nyní zobrazí číslo aktuální verze softwaru.

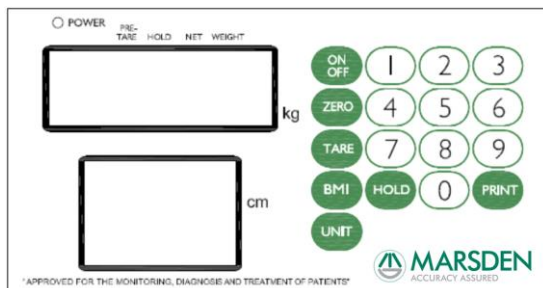


Váha nyní přejde do režimu vážení a na displeji by se mělo zobrazit 0,0 kg.

## 1.2 Vypnutí váhy

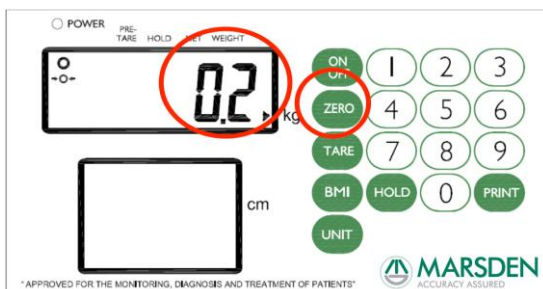


Stiskněte tlačítko OFF.



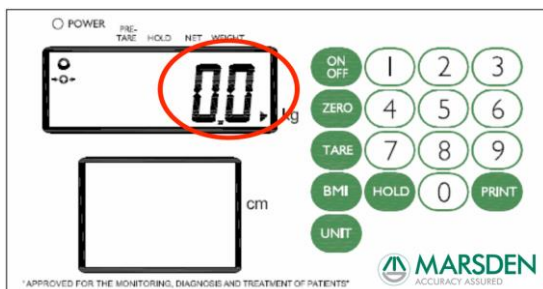
Váha se vypne.

## 1.3 Nastavení stupnice na nulu



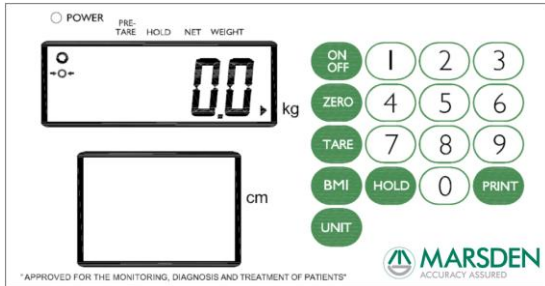
Pokud z nějakého důvodu váha ukazuje jinou hodnotu než 0,0 kg, lze ji vynulovat (2 % z kapacity).

Stiskněte jednou tlačítko nula.



Váha se vrátí na 0,0 kg.

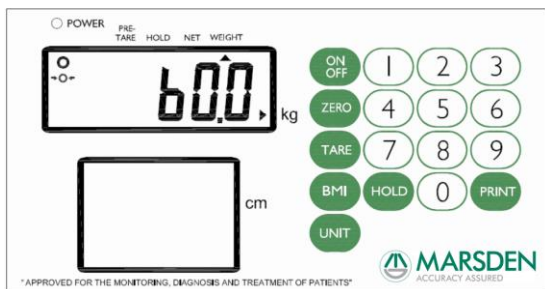
## 1.4 Jak používat funkci Tare



V normálním režimu umístěte na plošinu váhy cíl, který chcete odvážit (např. oblečení).



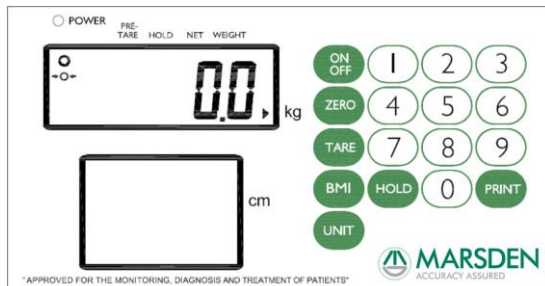
Stiskněte TARE pro vytárování hmotnosti cíle. Hodnota indikátoru se vrátí na nulu.



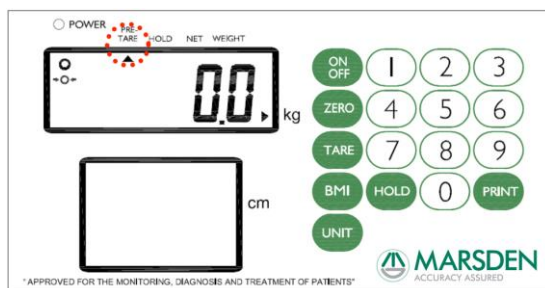
Poté se předmět postaví na váhu a zváží se. Zobrazený výsledek je čistá hmotnost předmětu. Váha oblečení byla utřena.



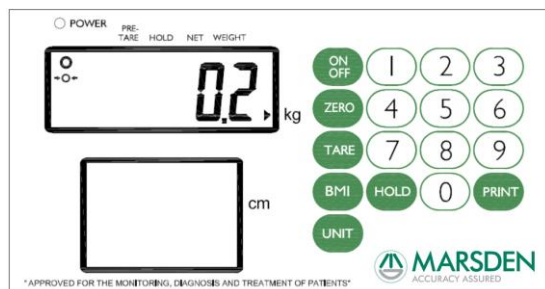
## 1.5 Jak používat přednastavenou funkci Tare



Stiskněte ON/OFF pro zapnutí zařízení.  
Pro aktivaci této funkce stiskněte tlačítko TARE na 3 sekundy.

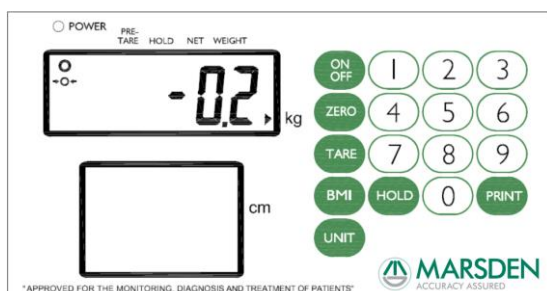


Na LCD displeji se zobrazí 000,0 kg a bliká šipka pro zadání hmotnosti cíle.



Zadejte váhu, kterou chcete odečíst. Např.: 0,2 kg.

stlačte  pro dokončení zadávání.



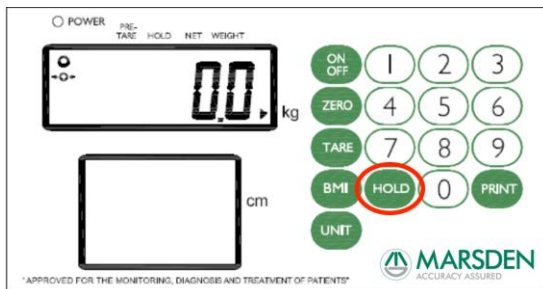
Nyní máte jako odpočet 0,2 kg.



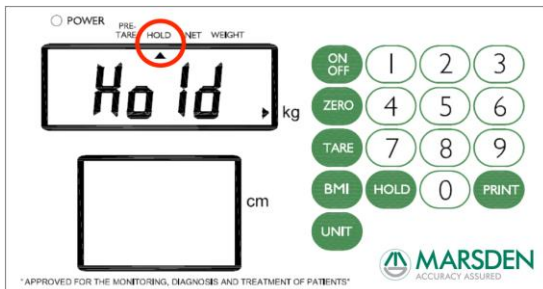
Pokud vážíte 60,2 kg, na displeji se zobrazí 60,0 kg jako čistá hmotnost.

U víceintervalového modelu je možné nastavit rozsah předtárování pouze do MAX 1 nebo rovny.

## Část 2 – Pokročilé funkce 2.1 Funkce Hold



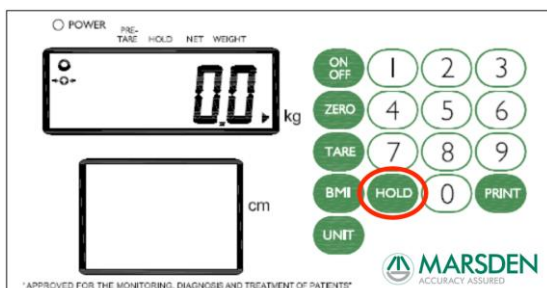
Stiskněte jednou tlačítko HOLD.



Osoba by se nyní měla postavit na váhu.



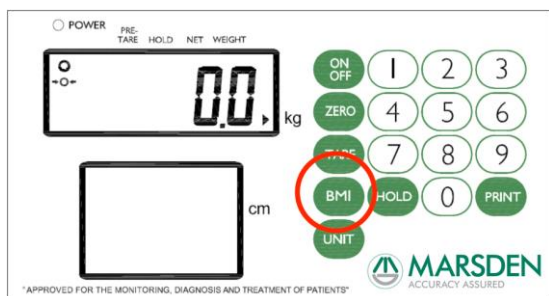
Po několika sekundách se váha zafixuje na váze osoby, osoba se nyní může postavit z váhy a váha zůstane.



Dalším stisknutím HOLD odemknete závaží a vrátíte se na 0,0 kg

## 2.2 Funkce BMI (Body Mass Index).

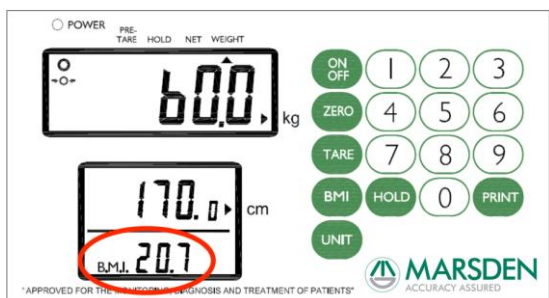
Pro tento příklad budeme předpokládat, že máme osobu vážící 60 kg, která je vysoká 170,0 cm.



V normálním režimu stiskněte klávesu BMI pro vstup do režimu BMI.

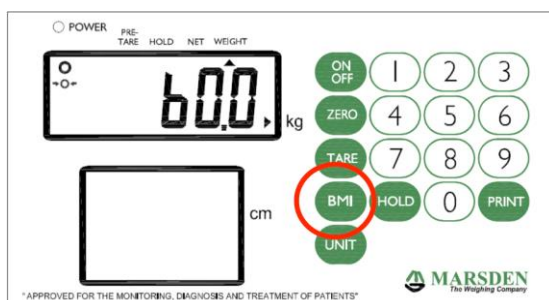


Na displeji se zobrazí poslední zadaná výška a krajní levá číslice bude blikat. Zadejte výšku pomocí numerické klávesnice (např. 170,0 cm). Na displeji výšky bude vždy aktivní blikající číslice (pokud není stisknuto tlačítko HOLD).



Pokračujte ve vážení jako obvykle. Přístroj zobrazí váhu, výšku a hodnotu BMI. V tuto chvíli lze váhu a výšku libovolně měnit a hodnota BMI se automaticky vypočítá podle změněné hmotnosti a výšky.

Postavte se na váhu po dobu 5 sekund. Stisknutím tlačítka HOLD uzamknete hodnotu hmotnosti, výšky a BMI. Dalším stisknutím tlačítka HOLD deaktivujete funkci zamykání displeje.



Stisknutím tlačítka BMI se vrátíte do normálního režimu a osoba může být sejmuta z váhy.

## 2.3 Nastavení data a času

Stiskněte tlačítko HOLD na 3 sekundy pro vstup do režimu nastavení času. Blikající číslici časového období lze změnit zadáním příslušného čísla z numerické klávesnice. Časový úsek, který se má upravit, se volí stisknutím klávesy HOLD.

Např. pro zadání 25. prosince 2008, 8:00:

|   |   |
|---|---|
|    | Zadejte rok. Stiskněte HOLD pro potvrzení a vstup do pole pro úpravu data.                                    |
|   | Zadejte datum. Např. „12.25“ pro 25. prosince. Stiskněte HOLD pro potvrzení a vstup do editačního pole hodin. |
|  | Zadejte čas<br>(pouze 24hodinový formát).   |
|  | Stiskněte Hold a na displeji se zobrazí:<br>YYYY → MM.DD → HH:SS  |

## 2.4 Funkce tisku

Pro všechny modely je k dispozici volitelná externí tiskárna Marsden (model TP-2100). Po namontování tiskárny lze na roli papíru vytisknout výsledek hmotnosti, výšky a BMI pacienta.

Jakmile je osoba zvážena a vypočítán její BMI, jednoduše stiskněte tlačítko tisku a vytvořte následující lístek:

|                       |                |
|-----------------------|----------------|
| <b>GROSS WEIGHT</b>   | <b>60.00kg</b> |
| <b>TARE WEIGHT</b>    | <b>30.00kg</b> |
| <b>NET WEIGHT</b>     | <b>30.00kg</b> |
| <b>PATIENT HEIGHT</b> | <b>100.0cm</b> |
| <b>PATIENT B.M.I.</b> | <b>37.5</b>    |
| <b>20/12/2010</b>     |                |

## Soulad s RoHS

Směrnice EU 2011/65/EU omezuje použití níže uvedených 6 látek při výrobě specifikovaných typů elektrických zařízení.

- Výrobek neobsahuje žádnou z omezených látek v koncentracích a aplikacích zakázaných směrnicí;
- a u součástí je produkt schopen pracovat při vyšších teplotách, které vyžaduje bezolovnaté pájení.

Omezené látky a maximální povolené koncentrace v homogenním materiálu jsou podle hmotnosti:

| Látka                           | Koncentrace |
|---------------------------------|-------------|
| Olovo                           | 0,1 %       |
| Rtuť                            | 0,1 %       |
| PBB (polybromovan bifenyly PBDE | 0,1 %       |
| (polybromovan difenylethery     | 0,1 %       |
| hexavalant chrom                | 0,1 %       |
| Kadmium                         | 0,01 %      |



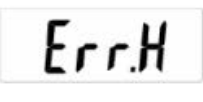



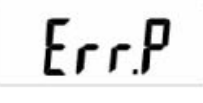
## SHODA PRODUKTU

Harmonizované normy, se kterými je deklarována shoda –  
EN60601-1-2 / EN60601-1

93/42/EEC – Směrnice o zdravotnických prostředcích

2009/23/ES – Směrnice o neautomatických váhách

## Chybové zprávy

| CHYBOVÉ HLÁŠENÍ   | DŮVOD  | AKCE  |
|---|--|---|
|    | Slabá baterie:<br>Toto varování ukazuje, že napětí baterií je příliš nízké pro použití.      | Vyměňte baterie za nové nebo zapojte síťový adaptér.  |
|    | Přetížení:<br>Celkové zatížení přesahuje maximální kapacitu váhy.                            | Snižte zatížení a zkuste to znovu.  |
|   | Chyba počítání (příliš vysoká):<br>Indikuje, že signál ze snímačů zatížení je příliš vysoký. | Tato chyba je obvykle způsobena vážnou závadou na váze, tj. vadným snímačem zatížení nebo kabeláží. Kontaktujte prosím místního servisního zástupce.  |
|  | Chyba počítání (příliš nízká):<br>Signál ze snímačů zatížení je příliš nízký.                | Tato chyba je obvykle způsobena vážnou poruchou na váze, jako je vadný snímač zatížení nebo kabeláž. Kontaktujte prosím místního servisního zástupce. |
|  | Počítání nuly po kalibraci:<br>Rozsah nuly +10 % při zapnutí.                                | Znovu zkalibrujte přístroj. <b>*1</b>   |
|  | Počet nul při kalibraci: Rozsah nuly -10 % při zapnutí.                                      | Znovu zkalibrujte přístroj. <b>*1</b>   |
|  | Chyba EEPROM:<br>Indikuje, že došlo k chybě v softwaru váhy.                                 | Tato chyba je obvykle způsobena vážnou poruchou na váze, jako je vadný snímač zatížení nebo kabeláž. Kontaktujte prosím místního servisního zástupce. |

**\*1** –Tyto chyby jsou obvykle méně závažné a lze je napravit rekalibrací; mohou však naznačovat základní problém s váhami. Nulový rozsah je nastaven na 10 % kapacity škály Např. kapacita 200,0 kg = nulový rozsah +/-20,0 kg

# MARSDEN

| <b>Head Office:<br/>Sales, Service, Marketing &amp; Accounts</b> | Unit 1, Genesis Business Park,<br>Sheffield Road,<br>Rotherham,<br>S60 1DX      |
|--|---|
| <b>Telephone:</b>  | 0845 130 7330   |
| <b>Fax:</b>  | 0845 130 7440   |
| <b>Despatch, Production &amp; Technical<br/>Support:</b>         | Unit 7,<br>Centurion Business Park,<br>Coggin Mill Way,<br>Rotherham<br>S60 1FB |
| <b>Telephone:</b>  | 01709 364296  |
| <b>Fax:</b>  | 01709 364293  |



Tel: 01709 364296/0800 169 2775  
Fax: 01709 364293  
E-mail: sales@marsdengroup.co.uk



Accuracy Assured

### **Výroba a distribuce:**

Unit 7, Centurion Business Park,  
Coggin Mill Way,  
Rotherham,  
S60 1FB

### **Hlavní kancelář:**

Jednotka 1, Genesis Business Park,  
Sheffield Road,  
Rotherham  
S60 1DX

[www.marsden-weighing.co.uk](http://www.marsden-weighing.co.uk)

CD-IN-1254 (8498) [80001L]

### **Záruční a pozáruční servis zajišťuje společnost:**

#### **Medicton group s.r.o.**

Jiráskova 609, 572 01 Polička  
Tel: +420 233 338 538  
Fax.: +420 233 310 390  
e-mail: info@medicton.com  
web: [www.medicton.com](http://www.medicton.com)



### **Servisní místa:**

#### **Praha:**

Na Babě 1526/35, 160 00 Praha 6  
Tel: +420 226 224 813  
E-mail: servis@medicton.com